

Huvudansökan, kandidatprogrammet i språk: ryska som främmande språk

Urvalsprov 28.5.2021 kl. 9.00–12.00

Skriv ditt namn och dina personuppgifter med tryckbokstäver.

Skriv ditt namn med latinska bokstäver (abcd...), inte till exempel med kyrilliska bokstäver (абвгд...).

Om du inte har en finländsk personbeteckning, skriver du istället din födelsetid.

Skriv dina personuppgifter på alla provpapper.

Efternamn	
Förnamn (alla)	
Personbeteckning	

Kontrollera med hjälp av sidnumren att du har fått alla sidorna av provet.

Skriv din namnteckning i fältet nedan för att visa att du har kontrollerat ovan nämnda saker.

Namnteckning	
--------------	--

Om du vill att dina provsvar bedöms, lämna det nedanstående fältet tomt.

Om du inte vill att dina provsvar bedöms, skriv följande text i fältet nedan: "*Jag vill inte att mina provsvar bedöms*". I detta fall får du noll poäng i provet.

Att avstå från bedömning	
--------------------------	--

Läs noggrant igenom alla anvisningarna

- Kontrollera att ditt provkompendium utöver titelbladet och anvisningarna (sidorna 1–2) innehåller följande sidor:
 - provfrågor och svarsfält (sidorna 3-11)
 - ett konceptpapper för egna anteckningar
- Kontrollera att du har skrivit ditt namn och din personbeteckning på alla svarsblanketter.
- Svara på frågorna klart och tydligt så som det står i materialet. Var noggrann med att svara på varje fråga utgående från rätt material.
- Skriv dina provsvar på det språk som anges i uppgiften. Svar som har skrivits på andra språk bedöms inte.
- Skriv varje svar i frågans svarsfält. Anteckningar som skrivits utanför svarsfältet beaktas inte i bedömningen.
- Skriv dina provsvar med blyertspenna och med tydlig handstil. Otydliga anteckningar bedöms enligt det alternativet som ger minst poäng.
- Du kan planera dina svar och skriva egna anteckningar på konceptpapperet. Anteckningarna på konceptpapperet beaktas inte i bedömningen. Du har fått ett konceptpappersark. Du kan få flera konceptpapper av övervakaren.
- Placera ditt provmaterial så att deltagare som sitter nära dig inte kan se dina svar eller anteckningar.

Poäng

Urvalsprovet består av 2 delar. Du kan få 0–50 poäng för båda delarna. Del 1 bedöms för alla som deltagit i provet och de sökande rangordnas utgående från resultatet. Del 2 bedöms endast för de 27 sökande som klarat sig bäst i del 1. Om flera sökande har samma poäng som den 27 bästa sökande, bedöms del 2 för alla dessa sökande.

Du kan bli antagen endast om du får minst 20 poäng i del 1, minst 20 poäng i del 2 och minst 50 poäng för hela provet. Poängen för alla delar räknas ihop. De sökande som får flest poäng antas.

Uppgift 1.2 (0–10 poäng)

Nedan ges böjningsformer på ett artificiellt språk och deras motsvarigheter i ryskan.

исагон	в стене	ираруха	на ящике
усагон	из стены	кусаруха	из ящиков
асагон	в стену	урагон	со стены
кисагон	в стенах	арагон	на стену
кусагон	из стен	кирагон	на стенах
касагон	в стены	курагон	со стен
ирагон	на стене	карагон	на стены

Översätt till det artificiella språket:

- a) с ящика _____
- b) в ящиках _____

Del 2 (0–50 poäng)

Uppgift 2.1 (0–8 poäng)

I vilken *kasus* står de understreckade orden? (Nämn *kasusen* på endast ett språk: på svenska eller ryska. Använd inga förkortningar.)

1. Книгу передали Евгению. _____
2. Туристы вернулись из Новгорода автобусом. _____
3. У вас есть дача? _____
4. Бабушка забыла очки в саду. _____
5. Директор доволен работой секретаря. _____
6. Я хорошо помню твоего брата. _____
7. Детям нравятся подарки. _____
8. Письмо, написанное тобой, интересное. _____

Uppgift 2.2 (0–15 poäng)

Fyll i rätta former av de ord som ges inom parentes. Tillägg en preposition *om det behövs*. (Obs. orden ges i sin grundform såsom i ordböcker och ordlistor.)

1. Юра мечтает стать _____ (космонавт).
2. Я хорошо знаю _____ (этот, молодой, писатель).
3. На столе лежало четыре _____ (толстой, журнал).
4. Я впервые побывал в Москве _____ (весна; прошлый, год).
5. Сколько лет _____ (ваш, старший, сын)?
6. Завтра у нас не будет (лекция) по истории русской литературы.
7. Ира интересуется _____ (финский, музыка).
8. Мама была рада _____ (наш, подарок).
9. Елена вышла замуж _____ (молодой, финский, инженер).
10. Иван _____ (никто) не хотел разговаривать об этом событии.

11. Самолёт летит над _____ (большой, озеро).
12. Мы решили встретиться _____ (пять, час).
13. Мы проехали _____ (универмаг).
14. Иван хотел бы познакомиться _____ (Александр, Макаров).
15. Утром я встретил друга, _____ (который) я говорил вам вчера.

Uppgift 2.3 (0–6 poäng)

Lägg till rätt prefix till verben.

1. Когда учитель _____ шёл в класс, ученики встали.
2. Отец _____ вёз эту книгу из Англии.
3. Нина _____ шла из магазина и _____ шла домой.
4. Я _____ шла от окна и села на диван.
5. Коля _____ шёл к окну и открыл его.

Uppgift 2.4 (0–6 poäng)

Ändra de understreckade preteritumformerna beroende på deras aspekt antingen till presens eller till enkelt futurum. (Obs. den nya formens aspekt bör vara samma som den understreckade formens.)

1. Дочки ждали отца. _____
2. Юрий остался дома. _____
3. Дети пили молоко. _____
4. Девочка плакала. _____
5. Художник рисовал портрет. _____
6. Иван продал свою квартиру. _____

Uppgift 2.5 (0–15 poäng)

Nedan finns några ryska ord och deras fonetiska transkription.

молоко́	[мэ́лкó]	провёл	[прлв'óл]
ры́ба	[ры'бэ]	оте́ц	[лт'э́ц]
ша́хматы	[ша́хмэты]	бы́ть	[бы́т']
ча́й	[ч'ái]	си́льный	[с'и́л'ны́]
я́блоко	[jáблэ́кэ]	семья́	[с'им'já]
бе́ёт	[б'jó́т]	болтовня́	[бэлтлвн'á]

Skriv följande ord i fonetisk transkription:

1. мы́ло _____
2. дня́ _____
3. чле́н _____
4. е́сть _____
5. пою́ _____
6. поёт _____
7. мя́ть _____
8. пью́ _____
9. пье́са _____
10. говори́т _____

Bedömningsgrunder för ryska som främmande språk 2021

Del 1

Uppgift 1.1 (0–40 poäng)

Bedömningskriterier:

1. Förmåga att analysera kritiskt en litterär text
2. Hur svaret håller sig till uppgiften
3. Förmåga att skilja det väsentliga från det mindre väsentliga
4. Svarets logiskhet, komposition, argumentation, bindning och stil

Uppgift 1.2 (0–10 poäng)

- c) ураруха
- d) кисаруха

Del 2

Uppgift 2.1 (0–8 poäng)

1. **dativ | дательный падеж**
2. **instrumentalis | творительный падеж**
3. **nominativ | именительный падеж**
4. **lokativ (eller prepositional) | предложный падеж**
5. **instrumentalis | творительный падеж**
6. **ackusativ | винительный падеж** [godkänns också: genitiv | родительный падеж]
7. **nominativ | именительный падеж**
8. **instrumentalis | творительный падеж**

Uppgift 2.2 (0–15 poäng)

1. **космонавтом**
2. **этого молодого писателя**
3. **четыре толстых журнала**
4. **весной прошлого года**
5. **вашему старшему сыну**
6. [Det fattades en lucka med understrykning på provpappret. På grund av detta fick alla deltagare en poäng]
7. **финской музыкой**
8. **нашему подарку**
9. **за молодого финского инженера**
10. **ни с кем**
11. **большим озером**
12. **в пять часов**

13. мимо универмага
14. с Александром Макаровым
15. о котором

Uppgift 2.3 (0–6 poäng)

1. вошёл
2. привёз
3. вышла... пошла
4. отошла
5. подошёл

Uppgift 2.4 (0–6 poäng)

1. ждут
2. останется
3. пьют
4. плачет
5. рисует
6. продаст

Uppgift 2.5 (0–15 poäng)

1. мЫлѧ
2. дн'а
3. ч'л'ѣн
4. жѣст' (жѣс'т')
5. плѣу
6. плѣот
7. м'ат'
8. п'ју
9. п'јѣсѧ
10. гѧвлр'йт

De vanligaste felen i uppgiften:

Det fattas en apostrof efter en palataliserad konsonant.	-0.25
En obetonad vokal skrivs med ett fel tecken.	-0,25
Det fattas [j]	-2
Extra [j]	-1
[a] eller [o] i en obetonad stavelse	-1
Ю i stället för [jy] eller я i stället för [á]	-2
En fel vokal i en betonad stavelse	-2